

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 179-180  
  
**Rubrik:** Dans les cantons

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dans les cantons

## EN BREF



### VAUD

- Un automobiliste a résolu à sa manière le problème du stationnement à Lausanne. Il a mis au point un mécanisme qui fait avancer automatiquement la flèche du disque de stationnement. Hélas pour lui, la police a découvert le stratagème.
- Un distributeur automatique de billets de banque a été trafiqué à Vevey. Un faux clavier a permis à des malfaiteurs d'effectuer des retraits à l'insu de titulaires de cartes bancaires. À ce jour, trois victimes ont déposé une plainte pénale et le juge d'instruction a ouvert une enquête. La police cantonale conseille d'être attentif à la conformité des distributeurs et de signaler tout appareil visiblement modifié.
- Après Genève, Berne et Zurich, Lausanne se met au prêt de vélos. Jusqu'au 31 octobre, 25 bicyclettes et un tandem peuvent être empruntés gratuitement à la place de l'Europe, sept jours sur sept, de 7 h 30 à 21 h 30. Intitulée "Lausanne roule", cette initiative constitue en outre un programme de formation pour dix requérants d'asile qui assurent le prêt et les petites réparations. Le budget 2004 de "Lausanne roule" s'élève à un peu plus de 150 000 francs. Ce montant est couvert par des contributions de partenaires publics, de sponsors privés et d'associations. Seule condition pour disposer d'un cycle : déposer une caution de 20 francs et une pièce d'identité valable.



### NEUCHÂTEL

- La place de La Brévine a été le décor du tournage d'un film coproduit par la TSR, Arte et la RTBF. Pour les besoins du film et en raison de leurs "remarquables qualités cinématographiques", la fromagerie du Cerneux-Péquignot et le Creux-du-Van ont également reçu la visite de l'équipe de tournage.
- Les Neuchâtelois n'auront ni réductions d'impôts ni assurance maternité cantonale. Les citoyens ont rejeté en bloc les cinq objets soumis au vote. L'initiative pour une réduction des impôts a été repoussée à une majorité de 58,9 % et le contre-projet du Grand Conseil à 53,9 %. Le projet d'assurance maternité cantonale est aussi passé à la trappe, tout comme l'idée d'une contribution éducative.



### JURA

- La criminalité a baissé en 2003 dans le canton du Jura. La police a enregistré 2 283 affaires judiciaires, soit environ 500 de moins qu'en 2002. Le nombre de délits commis par des mineurs a aussi diminué. Ce bilan s'explique par la coopération étroite avec les gardes-frontière et l'aide de la population.
- Cette année est synonyme de double commémoration pour le Jura. Il y aura 30 ans, lors du plébiscite du 23 juin 1974, la majorité des citoyens des sept districts jurassiens bernois acceptaient la création d'un nouveau canton. Un canton qui sera toutefois amputé lors

des sous-plébiscites. Le Jura formé des districts de Delémont, de Porrentruy et des Franches-Montagnes est entré en souveraineté en 1979. Le peuple suisse avait d'abord dit oui au 23e canton le 24 septembre 1978 à une majorité de plus de 80 %. Le oui l'emporta aussi dans tous les cantons. Pour célébrer cette double commémoration, le canton propose un programme de manifestations culturelles et populaires à l'enseigne de "Jura 25-30". Point fort, cinq grands chemins thématiques "hors des sentiers battus" jalonnés de spectacles. Ces cinq parcours sont ouverts de juin à septembre avec des week-ends d'animation, animées par des artistes et des habitants qui font référence à l'expression "faire".



### ZURICH

- Le Tribunal de district de Zurich a rejeté une plainte contre l'UDC au sujet d'une affiche montrant des rats rouges symbolisant la gauche. Un ex-député socialiste au Grand Conseil zurichois avait fait valoir l'atteinte à l'honneur. L'affiche qui plaçait pour un non le 16 mai à la hausse de la TVA, accusait la gauche de "ruiner" le pays. Le juge a retenu que l'affiche comportait bien des propos blessants, mais ceux-ci étaient dirigés contre une collectivité et non une personne précise.
- Un passager d'un train contrôlé sans billet à la gare de l'aéroport de Zurich, a suivi le contrôleur qui l'avait mis à l'amende et l'a blessé à la tête avec une pierre. Le contrôleur a dû être transporté à l'hôpital.

L'agresseur s'est enfui.

- Après l'héroïne, la cocaïne pourrait bien être distribuée sous contrôle médical à Zurich. La ville veut lancer un projet pilote visant à sevrer les accros à cette drogue. Juridiquement, rien n'empêche la fourniture de cocaïne sous prescription médicale. Le projet de sevrage s'adresse à une vingtaine de toxicomanes.
- Une étudiante de 30 ans a été prise "d'une fureur iconoclaste" au Musée Zwingli et à l'Institut d'histoire de la Réforme de l'Université de Zurich. Les dégâts s'élèvent à environ 30 000 francs. La vandale a reconnu ses actes. Elle a indiqué avoir des problèmes psychiques et a été placée dans une clinique.



### GRISONS

- L'intervention de la police fin janvier à Landquart (GR) contre des manifestants anti-WEF pourrait connaître des suites judiciaires. Trente-sept personnes ont déposé plainte, notamment pour séquestration, contrainte, abus d'autorité, lésions corporelles et mise en danger de la vie d'autrui. Elles estiment que les policiers ont fait usage de moyens disproportionnés. La plainte est dirigée contre des policiers dépêchés par les cantons des Grisons, de Genève, Vaud, Argovie, Berne, Valais, Jura et Zurich. Sont aussi visés des membres de l'armée suisse, des policiers venus en renfort d'Allemagne, ainsi que le canton des Grisons, considéré comme responsable de l'engagement des forces de l'ordre.
- Deux Grisonnes ont été victimes de malaise après



# Dans les cantons

▷ avoir mangé un gâteau à la marijuana, dans la province italienne de Côme. Elles ont dû être hospitalisées avant que leur cas ne soit signalé aux autorités italiennes.



## LUCERNE

• L'Exécutif d'Emmen propose qu'une commission statue désormais sur les demandes de naturalisation. Cette instance serait élue par le Parlement communal ou par le peuple. Jusqu'ici la commune naturalisait les ressortissants étrangers par la voie des urnes. Le Tribunal fédéral avait jugé cette pratique anticonstitutionnelle.

nées de six kilomètres, accessible à toute la famille, pousse-pousse compris, est agrémenté de quelque 70 panneaux où sont reproduites les histoires du terroir les plus drôles. Cet itinéraire se trouve au coeur d'un superbe paysage naturel, avec un panorama qui porte jusqu'au lac de Constance.



Renseignements :  
Appenzellerland Tourismus,  
CH-9410 Heiden.



## OBWALD

• L'Exécutif du canton d'Obwald ne compte plus qu'une seule femme. Le démocrate-chrétien Niklaus Bleiker, un directeur de banque de 50 ans, a été élu pour succéder à la conseillère d'État Maria Kuchler, première femme à accéder il y a douze ans au Gouvernement obwaldien. Il n'a devancé que de 568 voix sa collègue de parti Susanne Gasser, une vétérinaire de 51 ans siégeant au Législatif cantonal.



## GLARIS

• À main levée, la Landsgemeinde de Glaris a rejeté à une faible majorité des mesures d'économies dans le domaine de la formation. En revanche, des allègements fiscaux pour les entreprises ont été bien reçus. La conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey et le Gouvernement de Bâle-Ville in corpore étaient les invités d'honneur.



## URI

• Dans le canton d'Uri, l'anglais sera enseigné à partir de la troisième année scolaire alors que le français ne sera proposé qu'en 7<sup>e</sup>, soit deux ans après l'italien. Dans un premier temps, le canton

se concentrera sur l'introduction de l'anglais précoce. En ce qui concerne le français, Uri s'informera sur les expériences dans les autres cantons. Si par la suite, il devait s'avérer que les connaissances des élèves uranais sont moins bonnes que celles de leurs camarades de Suisse centrale où le français sera enseigné dès la 5<sup>e</sup> année, le canton étudiera à nouveau la question. À cause de sa proximité avec le Tessin, Uri privilégie depuis longtemps l'italien et n'entend pas modifier sa politique. Toutefois, les leçons d'italien seront à l'avenir facultatives.

personnes, est de 21,5 à Fribourg contre, aux deux extrémités de l'échelle, 25,5 en Appenzell Rhodes-Extérieures et 13,3 au Tessin. Pour lutter contre ce phénomène, le canton a lancé une nouvelle formation continue destinée aux professionnels confrontés à ce problème dans l'exercice de leur métier. Les cours portent sur l'identification des signes avant-coureurs, sur les connaissances de base de la prévention et de la post-cure et sur l'acquisition de compétences pour agir de manière appropriée dans les situations d'urgence.



## SAINT-GALL

• Le canton de Saint-Gall est favorable à une adhésion de la Suisse à l'Union européenne. Son gouvernement estime que le Conseil fédéral devrait entamer les négociations durant la législature déjà en cours. C'est ce qu'il révèle dans sa prise de position sur un papier stratégique de la Conférence des gouvernements cantonaux.



## VALAIS

• Le gouvernement valaisan a approuvé le tronçon Gampel-Viège de l'autoroute A9. Il s'agit du dernier maillon du tracé entre Sierre et Brigue. Le Conseil d'État espère pouvoir lancer les appels d'offres au début 2005. Les recours ne sont cependant pas exclus, une trentaine sont encore pendants.

• Les propriétaires de chiens valaisans grognent contre les mesures prises par le canton à l'égard des canidés. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, tout chien doit être tenu en laisse dans les localités du canton. Les chiens jugés potentiellement dangereux (une liste de douze races a été dressée) doivent obligatoirement être muselés et tenus en laisse partout. Un comité s'est constitué pour lancer une initiative populaire intitulée "Non à une loi muselière, oui à un permis pour chien". Celle-ci réclame l'abrogation des dispositions légales, "illogiques et inapplicables",



## FRIBOURG

• Les comptes 2003 du canton de Fribourg sont équilibrés pour la deuxième année consécutive. Ils affichent un excédent de revenus de 14,3 millions de francs.

• Le canton de Fribourg enregistre un taux de suicides supérieur à la moyenne nationale, déjà élevée. Selon l'Observatoire suisse de la santé, le taux de cette catégorie de décès, sur 100 000



## APPENZELL

• Le pays d'Appenzell est réputé pour les blagues inspirées par la petite taille supposée de ses ressortissants. Un chemin de randon-



récemment votées par le Grand Conseil, et leur remplacement par une législation fondée sur l'obtention d'un permis pour chien. Le but des initiants est avant tout de responsabiliser les propriétaires des chiens.



## TESSIN

- Un cerf qui est parvenu à traverser à la nage le lac de Lugano de Cantine di Gandria à Gandria, sur la rive opposée, a été sorti de l'eau par la police. L'animal tentait de remonter sur la berge lorsqu'il est resté bloqué sous un ponton. Le cerf aurait pu se noyer si des habitants de Gandria n'avaient alerté la police lacustre, qui est intervenue à bord de son embarcation. Il a fallu quatre agents pour mener à bien le sauvetage de l'animal.
- Le plus célèbre détenu de Lugano ne sera pas resté longtemps éloigné de la prison La Stampa. Libéré le 3 avril, Antonio Riccio, 70 ans, a déjà retrouvé sa cellule. Il a volé une voiture dans le but de retourner dans la prison où il a passé le plus clair de son temps depuis 1972. Ce frontalier italien dont la famille ne veut plus entendre parler est interdit de territoire mais parvient toujours à revenir illégalement en Suisse. Aucune commune italienne ne veut en outre le prendre en charge et la justice italienne se dit incompétente pour des délits commis à l'étranger.
- La ville de Lugano a officialisé sa fusion avec huit communes limitrophes. La troisième place financière de Suisse devient ainsi la neuvième ville du pays. Les opérations de regroupement communal entrepri-

ses ces dernières années dans tout le canton ont rayé 34 communes de la carte géographique. Le Tessin n'en compte désormais plus que 204.



## ARGOVIE

- Pour la première fois en Suisse, 25 fûts contenant des déchets faiblement radioactifs ont été incinérés dans le four à plasma du dépôt intermédiaire (Zwilag) à Würenlingen (AG). Ils ont été incinérés dans le four à plasma et vitrifiés. La masse obtenue est ensuite injectée dans des conteneurs métalliques spéciaux. Ces tests, prévus en 2003, avaient été reportés, car l'installation ne répondait pas aux conditions nécessaires. Ils ont été autorisés par la Division principale pour la sécurité des installations nucléaires, après plusieurs essais "à froid" avec 150 fûts ne contenant pas de déchets radioactifs.
- Près de 4 000 personnes ont manifesté à Würenlingen pour protester contre un projet de nouvelle approche par le nord à l'aéroport de Zurich-Kloten. Le conseiller d'État Peter Beyeler, soutenu par un comité d'opposants qui a recueilli plus de 25 000 signatures en deux semaines, a plaidé pour une répartition équitable des nuisances sonores.



## BÂLE

- Les gouvernements des deux Bâle sont inquiets suite à plusieurs incidents survenus à la centrale nucléaire de Fessenheim, en Alsace, la plus vieille de France. Ils s'adressent à la Commission

franco-suisse pour la sécurité nucléaire et demandent des éclaircissements et des renseignements détaillés.

- Le Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie de Bâle a accueilli 2 186 exposants, dont plus de 600 exposants venus d'Asie pour qui les organisateurs n'ont pas lésiné sur les moyens, histoire de leur faire oublier les déboires de l'édition 2003, marquée par l'épidémie de SRAS et l'interdiction d'entrée pour les hôtes de Hong-Kong. Ce 32<sup>e</sup> salon marque aussi le 20<sup>e</sup> anniversaire du Panel. Ce "tribunal interne" a pour objectif de lutter contre les copies et les contrefaçons. En vingt ans, le Panel a traité 617 cas. Dans le secteur de l'horlogerie, on estime à plus de 40 millions le nombre de contrefaçons et copies de montres produites chaque année dans le monde. Le bénéfice net des producteurs de ces montres est évalué à plus d'un milliard et demi de francs.



## BERNE

- Nonante ans après son séjour prolongé à Berne, Lénine fait un retour peu apprécié dans la région. Les automates confondent une pièce d'un rouble (4,5 centimes) commémorant le centenaire de l'anniversaire du révolutionnaire russe avec la thune helvétique. Créée en 1970, cette pièce correspond si bien à la grandeur, au poids et à l'alliage de la pièce de 5 francs suisse que même les machines les plus raffinées se font piéger. La combine est simple : les roublards achètent dans un automate le billet ou le produit le moins cher et encaissent la différence...

- Les dénominations de fromages "Bernese Alp Käse" et "Bernese Hobelkäse" ont été inscrites dans le registre des appellations d'origine contrôlée (AOC). Les oppositions contre l'enregistrement demandé il y a trois ans ont pu être réglées à l'amiable.



## GENÈVE

- Les gardes-frontière ont arrêté à Genève un véritable Arsène Lupin des temps modernes. L'individu, sous le coup d'une interdiction d'entrée en Suisse jusqu'en 2013, est connu des services de police sous 21 identités différentes.
- Genève est la ville ou région de Suisse la plus connue des Français, des Anglais et des Allemands. Avec 43 % des réponses, elle fait mieux que Zurich (34 %), Lausanne (14 %) ou Zermatt (5 %). La cité rhodanienne est la plus souvent mentionnée dans un sondage mené auprès de 1 200 personnes qui fait la part belle aux agglomérations. Publiée dans la SonntagsZeitung, l'enquête réalisée pour le compte de Suisse Tourisme s'adressait à 400 Parisiens, 400 Londoniens et 400 Berlinoises. Alors que le budget 2003 prévoyait un excédent de 87 millions de francs, le résultat des comptes cantonaux 2003 se solde par un déficit de plus de 430 millions de francs.

**HENRIETTE  
GERMAIN-NICOLET**